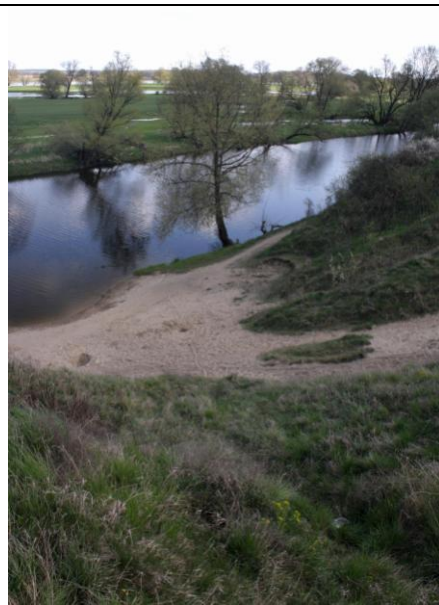


Gruppen der Trialog Sommerschule 2012
Grupy szkoły letniej Trialoga 2012
Группы летней школы Триалога 2012

Gruppe / группа / grupa 1	Gruppe / группа / grupa 2	Gruppe / группа / grupa 3	Gruppe / группа / grupa 4
<p>„Kriege und Schlachten – Nationen in Konfrontation”</p> <p>„Wojny i bitwy – narody w konfrontacji”</p> <p>„Войны и битвы – нации и конфронтации”</p> <hr/>	<p>„Die Oder als Natur- und Kulturraum“</p> <p>„Rzeka Odra jako przestrzeń natury i kultury”</p> <p>„Одер как природное и культурное пространство“</p> <hr/>	<p>„Kultur und Kunst im Oderraum“</p> <p>„Kultura i sztuka w regionie Odry”</p> <p>„Культура и искусство в районе реки Одер“</p> <hr/>	<p>„Identitätskonstruktionen im Oderraum“</p> <p>„Budowanie tożsamości w regionie Odry”</p> <p>„Конструкции идентичности в районе реки Одер“</p> <hr/>



23. September, Sonntag

Anreise der Teilnehmer
20:00-23:00 Buffet im City Park Hotel

23 września, niedziela

Przyjazd uczestników
20:00-23:00 bufet w hotelu

23 сентября, воскресенье

Приезд участников
20:00-23:00 холодный буфет в отеле

24. September, Montag

8:00-9:00 Frühstück
 9:15-10:30 Begrüßung im AM 104
 10:45-12:00 Gruppentreffen im AM 104

12:15-13:15 Mittagessen Mensa im GD

13:30-15:30 gemeinsamer Stadtrundgang
 15:30-18:30 Gruppenarbeit in Frankfurt an der Oder:

24 września, poniedziałek

8:00-9:00 śniadanie
 9:15-10:30 powitanie w sali AM 104
 10:45-12:00 spotkanie w grupach AM 104

12:15-13:15 obiad na stołówce

13:30-15:30 wspólny spacer po mieście
 15:30-18:30 praca grupowa we Frankfurcie nad Odrą:

24 сентября, понедельник

8:00-9:00 завтрак
 9:15-10:30 приветствие AM 104
 10:45-12:00 встреча в группах AM 104

12:15-13:15 обед в студенческой столовой

13:30-15:30 прогулка по городу для всех
 15:30-18:30 работа в группах во Франкфурте-на-Одере

<p>G1 – Kasernengelände, Heimkehrerlager und Heimkehrerdenkmal G2 – Insel Ziegenwerder, Oderdamm G3 – Architektur Hanns Martin Kießlings, russische Holzkirche G4 – Denkmäler des Sozialismus, Denkmäler an Krieg und Gewaltherrschaft, Denkmal Heinrichs von Kleist</p> <p>19:00-20:00 Abendessen Pizzeria „Patrol“ in Słubice</p> <p>20:30-21:15 Auswertung des Tages in Gruppen (AM: G1 k12, G2 203, G3 104, G4 105)</p>	<p>G1 – krajobraz koszarowy, obozy i pomnik repatriantów G2 – wyspa Ziegenwerder, deptak G3 – budowniczy miasta Hanns Martin Kiessling, rosyjski drewniany kościół G4 – socjalistyczne pomniki, pomniki wojenne i pomniki ofiar terroru, pomnik Heinricha von Kleista</p> <p>19:00-20:00 kolacja w pizzerii „Patrol” w Słubicach</p> <p>20:30-21:15 omówienie dnia w grupach (AM: G1 k12, G2 203, G3 104, G4 105)</p>	<p>G1 – казармы города, памятники репатриантов G2 – остров Цигенвердер, дамба G3 – архитектор Ханнс Мартин Кисслинг, русская деревянная церковь G4 – памятники эпохи социализма, памятники военного времени, памятники, возникшие после объединения Германии, памятники Генриху фон Клейсту</p> <p>19:00-20:00 ужин в пиццерии „Patrol“ в Слубице</p> <p>20:30-21:15 подведение итогов дня в группах (AM: Г1 к12, Г2 203, Г3 104, Г4 105)</p>
---	---	---

<p>25. September, Dienstag</p> <p>8:00-9:00 Frühstück 9:30-12:30 Gruppenarbeit in Słubice</p> <p>G1 – Kunowice/Kunersdorf Schlachtfeld 1759, Festung Frankfurt, II Weltkrieg G2 – Świecko, Kajaktour auf der Ilańka nach Słubice G3 – Ostmarkstadion, Basar, Treffen mit der Künstlerin Franziska Uhl in Kunice, Świecko Autobahnbrücke G4 – Ostmarkstadion, Basar, Treffen mit der Künstlerin Franziska Uhl in Kunice, Świecko Arbeitserziehungslager</p> <p>13:00-14:00 Mittagessen „Villa Casino“ in</p>	<p>25 września, wtorek</p> <p>8:00-9:00 śniadanie 9:30-12:30 praca grupowa w Słubicach</p> <p>G1 – Kunowice/Kunersdorf pole bitwy 1759 – twierdza Frankfurt, II wojna światowa G2 – Świecko, spływ kajakowy na Ilańce w kierunku Słubic G3 – stadion Ostmark, bazar, artystka-plastykzka Franksiska Uhl - sztuka graniczna Kunice, Świecko wiadukt na autostradzie G4 – stadion Ostmark, bazar, artystka-plastykzka Franksiska Uhl - sztuka graniczna Kunice, Świecko</p> <p>13:00-14:00 obiad „Villa Casino” w Słubicach</p>	<p>25 сентября, вторник</p> <p>8:00-9:00 завтрак 9:30-12:30 работа в группах в Слубице</p> <p>G1 – Куновице/Кунерсдорф: поле сражения 1759 года, крепость Франкфурт во Второй мировой войне G2 – Швеcko, на байдарках по реки Иланка до Слубице G3 – стадион «Остмарк», базар, художница Франциска Ул - искусство пограничья в Кунице, село Швеcko G4 – стадион «Остмарк», базар, художница Франциска Ул - искусство пограничья в Кунице, село Швеcko</p> <p>13:00-14:00 обед „Villa Casino“ в Слубице</p>
---	---	--

<p>Słubice</p> <p>14:15-16:15 Stadtrundgang durch Słubice</p> <p>17:00-19:00 Runder Tisch: „Friedrich der Große und Osteuropa“ im Senatssaal des Hauptgebäudes der Universität</p> <p>ab 19:00 Empfang im Hauptgebäude der Universität</p>	<p>14:15-16:15 wspólny spacer po Słubicach</p> <p>17:00-19:00 Okrągły Stół: „Fryderyk Wielki i Europa Wschodnia“ w sali senackiej w gmachu głównym Europejskiego Uniwersytetu Viadrina</p> <p>od godz. 19:00 bufet w gmachu głównym Europejskiego Uniwersytetu Viadrina</p>	<p>14:15-16:15 прогулка по Слубице для всех</p> <p>17:00-19:00 Круглый стол на тему „Фридрих Великий и Восточная Европа“ в Сенатском зале, в главном здании Европейского Университета Виадрина</p> <p>с 19:00 приём гостей в главном здании Европейского Университета Виадрина</p>
---	--	---

<p>26. September, Mittwoch</p> <p>8:00-9:00 Frühstück 9:15-10:45 Fahrt nach Bad Freienwalde 11:00-12:45 Gruppenarbeit in Bad Freienwalde</p> <p>13:00-14:00 Mittagessen „Zollbrücke“ / Oderaue</p> <p>14:15-14:45 Fahrt in die Güstebieser Loose / Gozdowice 15:00-16:45 Gruppenarbeit</p> <p>G1 / G4 – Museum Gozdowice, Gedenken an Friedrich II. in Gozdowice/Polen und Traditionen G2 – Fähre, „Strandbad“, ehemaliges Naherholungsgebiet von Berlin G3 – Künstler in der Güstebieser Loose, „Kawa und Kunst“ (Zeit Fähre nach Gozdowice)</p>	<p>26 września, środa</p> <p>8:00-9:00 śniadanie 9:15-10:45 wyjazd do Bad Freienwalde 11:00-12:45 praca grupowa w Bad Freienwalde</p> <p>13:00-14:00 obiad „Zollbrücke“ / Oderaue</p> <p>14:15-14:45 wyjazd do Güstebieser Loose / Gozdowic 15:00-16:45 praca grupowa</p> <p>G1 / G4 – muzeum Gozdowice – pamięć o Fryderyku II w Gozdowicach/Polska G2 – prom, „plaża“, były miejsce wypoczynkowe Berlińczyków G3 – artyści w Güstebieser Loose, „Kawa i sztuka“</p>	<p>26 сентября, среда</p> <p>8:00-9:00 завтрак 9:15-10:45 поездка в Бад-Фрайенвальде 11:00-12:45 работа в группах в Бад-Фрайенвальде</p> <p>13:00-14:00 обед „Zollbrücke“ / Oderaue</p> <p>14:15-14:45 поездка в Гюстебизер Лоозе / Гоздовице 15:00-16:45 работа в группах</p> <p>G1 / G4 – музей Гоздовице, память о Фридрихе Великом в Гоздовице и традиции G2 – паром; „пляж“, бывшая зона отдыха для жителей Берлина G3 – художники в Гюстебизер Лоозе, „Кофе и искусство“</p>
--	--	---

<p>17:30-18:15 über Letschin nach Reitwein</p> <p>18:30-19:30 Abendessen „Heiratsmarkt“ in Reitwein</p> <p>19:45-20:30 Rückfahrt 20:45-21:30 Auswertung des Tages in Gruppen (AM: G1 202, G2 203, G3 104, G4 105)</p>	<p>17:30-18:15 przez Letschin do Reitwein</p> <p>18:30-19:30 kolacja „Heiratsmarkt“ w Reitwein</p> <p>19:45-20:30 wyjazd 20:45-21:30 omówienie dnia w grupach (AM: G1 202, G2 203, G3 104, G4 105)</p>	<p>17:30-18:15 поездка в Райтвайн через Лечин</p> <p>18:30-19:30 ужин „Heiratsmarkt“ в Райтвайне</p> <p>19:45-20:30 возвращение 20:45-21:30 подведение итогов дня в группах (AM: Г1 202, Г2 203, Г3 104, Г4 105)</p>
--	---	---

<p>27. September, Donnerstag</p> <p>8:00-9:00 Frühstück Aufteilung in Gruppen:</p> <p>G1 / G4 9:15-9:45 nach Seelow 10:00-12:30 Spurensuche in der Gedenkstätte Seelower Höhen, Gespräch und Diskussion mit dem Leiter der Gedenkstätte, Herrn Herrmann 12:45-13:20 nach Chwarszczany</p> <p>G2 9:15-9:45 nach Reitwein 9:50-11:20 „Zhukovbunker“, Führung durch Experten „Schlachtfeld und Natur“ 11:30-11:40 nach Gorgast, Treffen mit Gruppe 3</p> <p>G3 9:15-9:55 nach Gorgast 10:05-11:40 Festung Gorgast, Künstler in Gorgast, Führung durch Experten 11:45-11:55 2./3. Gruppe nach Bleyen 11:55-12:40 in Bleyen, Künstler im Oderraum, Kunst und Grenze/Natur</p>	<p>27 września, czwartek</p> <p>8:00-9:00 śniadanie podział na grupy:</p> <p>G1 / G4 9:15-9:45 do Seelow 10:00-12:30 grupowe poszukiwanie śladów w miejscu pamięci Seelower Höhen, rozmowa i dyskusja z kierownikiem muzeum panem Herrmannem 12:45-13:20 do Chwarszczan</p> <p>G2 9:15-9:45 do Reitwein 9:50-11:20 „Bunkier Żukowa“, oprowadzenie przez ekspertów „pole bitwa i natura“ 11:30-11:40 do Gorgast, spotkanie z Grupą III</p> <p>G3 9:15-9:55 do Gorgast 10:05-11:40 twierdza Gorgast, artyści w Gorgast, oprowadzenie przez ekspertów 11:45-11:55 Grupy II i III jadą do Bleyen 11:55-12:40 w Bleyen, artyści Nadodrza, sztuka i granica/natura</p>	<p>27 сентября, четверг</p> <p>8:00-9:00 завтрак деление на группы:</p> <p>Г1 / Г4 9:15-9:45 в Зеелов 10:00-12:30 работа в группах в музее Зееловских высот, дискуссия с директором музея господином Геррманном. 12:45-13:20 поездка в Хварщаны</p> <p>Г2 9:15-9:45 поездка в Райтвайн 9:50-11:20 “Бункер Жукова“, экскурсия „изменение природного ландшафта посредством военных действий“ 11:30-11:40 поездка в Горгаст и встреча с участниками третьей группы</p> <p>Г3 9:15-9:55 Поездка в Горгаст 10:05-11:40 Крепость Горгаст, местные художники, экскурсия. 11:45-11:55 Вторая и третья группа отправляются в Блайен.</p>
--	--	---

<p>13:30-14:45 Mittagessen „Templum oberza“ in Chwarszczany</p> <p>15:00-15:15 nach Küstrin/Kostrzyn Gruppenarbeit:</p> <p>G1 – Küstrin als Festungssystem und während des Zweiten Weltkriegs, Lew Kerbels Monument G2 – Küstrin, Festung zwischen Oder- und Warthebruch – ökologische Fragen des Zusammenflusses von Oder und Warthe G3 – Festung – Schloss – Architektonische Neugestaltung der „Altstadt“, zwischen Ignoranz, touristischer Vermarktung und Wiederaufbau G4 – Küstrin und der Friedrichmythos – Theodor Fontane über Küstrin – Ein Mythos in Vergessenheit: Die Stadt im Niemandsland – die Neugestaltung der Altstadt – Lew Kerbels Monument zum Zweiten Weltkrieg, Tilgung sowjetischer Spuren?</p> <p>17:40-18:15 Rückfahrt nach Słubice</p> <p>18:30-19:30 Abendessen „Ramses“ in Słubice</p> <p>20:00-20:45 Auswertung des Tages in Gruppen (AM: G1 204, G2 203, G3 104, G4 105)</p>	<p>13:30-14:45 obiad „Templum oberza“ w Chwarszczanach</p> <p>15:00-15:15 do Küstrin/Kostrzyna praca grupowa:</p> <p>G1 – Kostrzyn/Küstrin jako system twierdz podczas II wojny światowej, monument Lwa Kerbelsa G2 – Kostrzyn/Küstrin, twierdza między Odrą a ujściem Warty – kwestie ekologiczne na złączy dwóch rzek G3 – twierdza – zamek – nowe ukształtowanie architektoniczne „starego miasta”, między ignorancją, turystycznym marketingiem i odbudową G4 – Kostrzyn i mit Fryderyka – Theodor Fontane o Küstrin/Kostrzynie – mit zapomnienia: miasto na ziemi niczyjej – nowe ukształtowanie „starego miasta” – Lew Kerbels jako monument II wojny światowej, zrównanie radzieckich śladów?</p> <p>17:40-18:15 powrót do Słubic</p> <p>18:30-19:30 kolacja w restauracji „Ramses“ w Słubicach</p> <p>20:00-20:45 omówienie dnia w grupach (AM: G1 204, G2 203, G3 104, G4 105)</p>	<p>11:55-12:40 В Блайене: местные художники, искусство, границы и природа</p> <p>13:30-14:45 обед „Templum oberza“ в Хварщанах</p> <p>15:00-15:15 поездка в Костшин работа в группах:</p> <p>G1 – Костшин как крепость и как город во время Второй мировой Войны, монумент, воздвигнутый по проекту Льва Кербеля G2 – Костшин, крепость между Одером и Вартой – экологические проблемы зоны впадения Варты в Одер G3 – крепость – замок – новое архитектурное лицо старого города: игнорирование исторических фактов, создание туристического центра и восстановление G4 – Костшин и миф вокруг Фридриха Великого – Теодор Фонтане о Костшине – забытый миф: город, расположенный на ничейной земле – восстановление старого города - воздвигнутый по проекту Льва Кербеля в честь победы во Второй мировой войне, устранение следов советского присутствия?</p> <p>17:40-18:15 возвращение в Слубицы</p> <p>18:30-19:30 Ужин „Ramses“ в Слубицах</p> <p>20:00-20:45 подведение итогов дня в группах (AM: Г1 204, Г2 203, Г3 104, Г4 105)</p>
---	--	--

28. September, Freitag

8:00-9:00 Frühstück
Aufteilung in Gruppen:

G1 / G2 nach Lebus

G1 – sowjetische Spuren in Lebus – Spuren des Zweiten Weltkriegs – Lebus als Bischofssitz und militärischer Faktor im Mittelalter

G2 – Lebus, Oderhänge: Naturschutz und Tourismus, Flussauenlandschaft

11:45-12:00 Rückfahrt

G3 / G4 nach Beeskow

G3 – Altstadt und Marienkirche, Kunstarchiv in der Burg Beeskow

G4 – Beeskow: Kunst, Kultur und Identität

11:25-12:05 Rückfahrt

12:15-13:15 Mittagessen in der Mensa

13:30-16:30 Vorbereitung der Präsentationen
(AM: G1 k12, G2 204, G3 104, G4 105)

17:00-19:00 Präsentationen im Rathaus zu Frankfurt (Oder)

19:30-21:00 Abendessen „Rathauskeller“ in Frankfurt (Oder)

28 września, piątek

8:00-9:00 śniadanie
podział na grupy:

G1 / G2 odjazd do Lebus

G1 – radzieckie ślady w Lebus – ślady II wojny światowej – Lebus jako siedziba biskupa i czynnik militarny w średniowieczu

G2 – Lebus, wokół Odry: ochrony środowiska a turystyka, rzeczny krajobraz wyspowy

11:45-12:00 powrót

G3 / G4 odjazd do Beeskow

G3 – stare miasto i Marienkirche, archiwa sztuki w zamku Beeskow

G4 – sztuka i tożsamość

11:25-12:05 powrót

12:15-13:15 obiad na stołówce

13:30-16:30 przygotowania do prezentacji
(AM: G1 k12, G2 204, G3 104, G4 105)

17:00-19:00 prezentacje w ratuszu we Frankfurcie nad Odrą

19:30-21:00 kolacja „Rathauskeller“ we Frankfurcie nad Odrą

28 сентября, пятница

8:00-9:00 завтрак
деление на группы:

G1 / G2 – поездка в Лебуз

G1 – Следы советского присутствия в Лебузе – следы Второй мировой войны – Лебуз как резиденция епископа и важный военный пункт во времена Средневековья

G2 – Лебуз – склоны по реке Одер: защита окружающей среды и туризм – пойменный ландшафт

11:45-12:00 возвращение

G3 / G4 поездка в Бесков

G3 – старый город и церковь св. Марии, архив искусств в замке Бесков

G4 – искусство и идентичность

11:25-12:05 возвращение

12:15-13:15 обед в студенческой столовой

13:30-16:30 подготовка презентаций
(AM: G1 k12, G2 204, G3 104, G4 105)

17:00-19:00 презентации в ратуше Франкфурта-на-Одере

19:30-21:00 ужин „Rathauskeller“ в Франкфурте-на-Одере

<p>29. September, Samstag</p> <p>8:00-9:00 Frühstück 9:15-10:45 Fahrt nach Potsdam 10:45-13:15 Besuch der Stadt: Sanssouci – Altstadt</p> <p>13:30-14:30 Mittagessen „Hafthorn“</p> <p>14:45-18:45 Russische Kolonie – KGB-Museum – Cecilienhof – Mauerpfad – Glienicker Brücke</p> <p>19:00-20:00 Abendessen „Bürgershof“</p> <p>20:15-21:45 Rückfahrt</p>	<p>29 września, sobota</p> <p>8:00-9:00 śniadanie 9:15-10:45 wyjazd do Poczdamu 10:45-13:15 zwiedzanie miasta: Sanssouci – stare miasto</p> <p>13:30-14:30 obiad „Hafthorn“</p> <p>14:45-18:45 kolonia rosyjska – muzeum KGB – Cecilienhof – ślady muru – Glienicker Brücke</p> <p>19:00-20:00 kolacja „Bürgershof“</p> <p>20:15-21:45 powrót</p>	<p>29 сентября, суббота</p> <p>8:00-9:00 завтрак 9:15-10:45 поездка в Потсдам 10:45-13:15 посещение города: Сан-Суси – старый город.</p> <p>13:30-14:30 обед „Hafthorn“</p> <p>14:45-18:45 русская колония – музей КГБ – Цецилиенхоф – по следам берлинской стены – Глиникский мост</p> <p>19:00-20:00 ужин „Bürgershof“</p> <p>20:15-21:45 возвращение</p>
--	--	--

<p><i>Abkürzungen:</i></p> <p>AM – Auditorium Maximum, Logenstraße 2 GD – Gräfin Dönhoff Gebäude, Europaplatz 1</p>	<p><i>skrót:</i></p> <p>AM – Auditorium Maximum, ul. Logenstraße 2 GD – budynek Gräfin Dönhoff, Europaplatz 1</p>	<p><i>сокращение:</i></p> <p>AM – Auditorium Maximum, ul. Logenstraße 2 GD – здание им. Gräfin Dönhoff, Europaplatz 1</p>
--	--	--

<p><i>Adressen / adresy / адреса :</i></p> <p>City Park Hotel – Lindenstraße 12 / Frankfurt (Oder)</p> <p>Mensa/stołówka/столовая – GD</p> <p>Pizzeria „Patrol“ – ul. Żeromskiego 3B / Słubice</p> <p>„Villa Casino“ – ul. Mickiewicza 11 / Słubice</p>

„Zollbrücke“ – Zollbrücke 7 / Zäckericker Loose / Oderaue

„Heiratsmarkt“ – Triftweg 3 / Reitwein

„Templum oberza“ – Chwarszczany 3B / Boleszkowice

„Ramses“ – ul. Jednosci Robotniczej 13 / Słubice

„Rathauskeller“ – Marktplatz 2 / Frankfurt (Oder)

„Hafthorn“ – Friedrich-Ebert-Straße 90 / Potsdam

„Bürgershof“ – Waldmüllerstraße 4-5 / Potsdam Klein-Glienicke